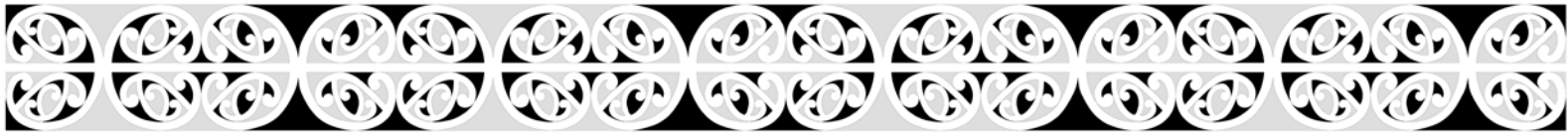


Copyright is owned by the Author of the thesis. Permission is given for a copy to be downloaded by an individual for the purpose of research and private study only. The thesis may not be reproduced elsewhere without the permission of the Author.



Matua te Reo, Matua te Tangata

Speaker Community: visions, approaches, outcomes

A thesis presented in fulfilment of the requirements for the degree of

Doctor of Philosophy
in
Public Health

At Massey University, Palmerston North,
New Zealand

Ruakere Hond

Taranaki, Ngāti Ruanui, Te Ati Awa, Te Whānau-a-Apanui

2013





HE MIHI

Pupuke te hihiri

Pupuke te mahara

Pupuke te wānanga

Wānanga nui a te kore

E ruku rā te pō, te pō i whēnuminumi ai a tupua, a tawhito

E ruku rā te ao, te ao kūteretere o tēnei whakatupuranga
otirā ngā whakatupuranga e puea ake ai ki te huranga o te rā,
a Tama-nui e rewa nei ki te pae o kare taitimu, o kare taipari
ki te whai ao, ki te ao mārama

Tiheee Mouriora!

E te iti, e te rahi, rarau mai nei ki te pae o taku ahi

Ehara i te mea nāku i hika ai, ehara i te mea nāku tahu

Nā ōku tūpuna i hika ai, nā ōku mātua i tahu ... kia mura

Ehara i te mea nāku i tūtū, ehara i te mea ngā i toutou

Nā aku tuāhine, nā taku taina i tūtū, nā aku hoa i toutou ... kia korakora mai rā i te pō

Ehara i te mea nāku i uta, ehara i te mea nāku i hīpae

Nā taku hoa rangatira nei i uta, nā aku tama i hīpae ... kia tiketike, kia rarahi

Engari rā a nge au nei, te koniahi nei, me tōna mahana

Engari rā te pātiti ahi nei, me tōna wera hoki, ae, nāku tērā

Tēnā e aku rangatira, kua hoki mai te ora o Mahuika

i roto i te pō roa e takiri nei ko te ata, ka tū ka puta

ki huranga o te rā, me ōna hihi, me ōna taratara ki roto ki te ao mārama

He manawa ora, he ora

Mā ake tātou



ABSTRACT

It is a well-documented fact that, globally, the number of languages spoken is diminishing. Māori is a threatened language. While much effort has gone into language revitalisation efforts to reverse language shift for Māori, in the past few decades it has focused on state as opposed to community mechanisms and community capacity has reduced. This is at odds with international evidence of the critical nature of intergenerational language transmission, a community-based strategy, in the achievement of language vitality.

This research is about Māori language revitalisation and investigates how it facilitates intergenerationally sustainable health outcomes. It explores three main areas: the characteristics of Māori language revitalisation, the form of community development approaches used, and the Māori health outcomes that arise from language revitalisation practice.

The research was located within a constructivist paradigm, took a qualitative approach, and applied a case study research strategy. Three case study groups that displayed features of language revitalisation participated in the research. They were: Te Ataarangi – nationally based; Te Reo o Whanganui – regionally based; and, Te Kōpae Piripono – locally based. The primary source of data was in-depth open-ended interviews carried out with knowledgeable group representatives.

This study has proposed a new term, speaker community, which signals a shift in understanding the process by which restoring vitality to a threatened language is achieved. First, language vitality is viewed as a state of language strength arising from the restoration of conditions that enable language use among a community of speakers where another language is dominant. Second, that language revitalisation is a community-level endeavour that provides a means to achieve language vitality.

This research has also explained the role of language revitalisation in the achievement of positive Māori health outcomes. The framework 'Matua te Reo' describes the relationship between the core activities of speaker communities and the achievement of positive Māori health outcomes. The identified health outcomes underpin a secure Māori identity and are community defined. It is further argued that the sustainability of outcomes can be enhanced by encouraging a key language revitalisation approach based on the re-engagement of natural intergenerational transmission of language, culture and identity.

ACKNOWLEDGEMENTS

To the whānau of Te Ataarangi, of Te Reo o Whanganui and of Te Kōpae Piripono - your contributions have provided the substance of this research programme. To those of each of your organisations who agreed to be part of this research, thank you. Your readiness to participate and your generosity in sharing your collective experiences and perceptions is sincerely appreciated. The high level of insight gained from interviews with you clearly demonstrates the depth of your commitment and awareness of this vital area of work. I look forward to future opportunities to give support to the continuation of this work with you all.

Professor Mason Durie, it is a privilege to have been supervised by you. You quickly understood the positioning of this research giving me great confidence to continue. I am also grateful for the supervisory support provided by Professor Taiarahia Black and Dr Maureen Holdaway. To Dr Ian Cormack, Dr Heather Gifford, Dr Lesley Batten and Dr Barbara Brooks, for providing feedback on the draft chapters. To Shirley Cormack, for your diligence and expertise in proof reading the final draft, I thank you. To Dr Will Edwards and, more particularly, to Dr Mihi Ratima I reserve the deepest gratitude. What began with a casual conversation about the difficulties I was experiencing grew into a vital source of guidance and unconditional support for my work, through to its completion. Mihi, I fear that I will be unable to reciprocate such generosity. Maringa nui ko kōrua i mārō ai taku tuara.

To the many colleagues and friends who have contributed time and energy to supporting this research programme throughout its journey, my genuine thanks and appreciation. To Te Reo o Taranaki, Te Kupenga Mātauranga o Taranaki Trust and the Health Research Council of New Zealand who helped ensure this research took place, I am indebted for the confidence you have shown in me.

To my whānau, he moemoeā nō ngā mātua, my siblings who have been an unwavering source of support and love, and who have contributed in ways too many to name - he kokonga taranga ā-whare tē kitea i waho, heoti tokona ai te tāhuhu roa. Haorooro ki Taihua and Taumauru, my two boys who have grown so much over the period of this research, kia māia tonu rā. To Hākopa and Tāwhakirangi, part of the whānau - ngā mihi rā ki a kōrua, otirā koutou. Leonie, for your love, strength and patience and just plain hard work on so many fronts, e arohanuitia ana. I am forever grateful to have such a whānau.

Ka waiho ake ko te iho o te tuinga nei ki a koe Te Heikoko Mataira. Mō ia whakaaro i puea mai i a koe, he kupu mārama, he pounamu katoa. Ka tukua ki a koe, ki tō ngākau nui, te mouri o tēnei tuinga. Moe mai rā e Kui.

TABLE OF CONTENTS

He Mihi	.....	2
Abstract	.....	3
Acknowledgements	.....	5
Table of Contents	.....	7
List of Tables	.....	12
List of Figures	.....	13
Chapter One	Introduction	14
Chapter Two	Māori Community	21
	Introduction	21
	Notion of Community	21
	Community and Society	24
	Post-modern Society	29
	Big Society	30
	Community of Practice	31
	Indigenous Community	36
	Identification as Māori	40
	Shifts in Terminology for Māori Community Groupings	41
	Whānau, Hapū and Iwi Structure	43
	Contemporary Māori Kinship-based Society	45
	Non-Kinship-based Models of ‘iwi’	47
	Urban Māori Authorities	48
	Iwi Authorities and Iwi Rūnanga	53
	Māori Community – Key Points	56
	Summary	59
Chapter Three	Māori Development	60
	Introduction	60
	The Meaning of Development	60
	Change in Development Perspectives	61
	Development’s Cultural Context	65
	Community Development	67

	Foundations of Māori Development	71
	Contemporary Māori Development's Beginnings	75
	1984–1994 The Decade of Māori Development	80
	Twenty Years of Māori Development: 1984–2004	84
	And Twenty More: 2005–2025	84
	The Concept of Māori Development	89
	Summary	92
Chapter Four	Language Revitalisation	93
	Introduction	93
	Language Revitalisation	93
	Terminology	94
	Intergenerational Language Transmission	100
	Speaker Communities	102
	Motivations	104
	Language Planning and Language Management	108
	Micro / Macro Language Planning	110
	Community Language Planning	111
	Community and Language Revitalisation	113
	Language Policy and Planning (LPP)	114
	LPP Activity Related to Māori Language	117
	A Planning Framework for Māori Language	124
	Iwi-based Language Planning	130
	Summary	132
Chapter Five	Māori Health Promotion.....	134
	Introduction	134
	A Māori Worldview	134
	Māori Health	143
	Māori Health Models	144
	International Context for Māori Health Promotion	149
	The New Zealand Context for Māori Health Promotion	157
	Māori Health Promotion	161
	Summary	168
Chapter Six	Research Methods.....	170
	Introduction	170
	Inquiry Paradigm	170
	Locating a Māori Inquiry Paradigm	174

	Māori Ontology	177
	Māori Epistemology	180
	Māori Methodology	181
	Qualitative and Quantitative Research Approaches	182
	Why a Qualitative Approach Was Chosen	183
	Research Strategy – Case Study	184
	Why a Case Study Strategy Was Chosen	185
	Research Questions	186
	Case Study Selection	186
	Recognising the Researcher’s Location	186
	Research Methods Applied	189
	Summary	192
Chapter Seven	Case Study Profiles	193
	Introduction	193
	Case Study 1: Te Kōpae Piripono	
	(Early Childhood Local Language Revitalisation)	193
	Te Kōpae Piripono – Synopsis	193
	Te Kōpae Piripono – Background	194
	Te Kōpae Piripono – Establishment	195
	Te Kōpae Piripono – Structure	196
	Te Kōpae Piripono – Initiatives	197
	Te Kōpae Piripono – Effectiveness	198
	Case 2: Te Reo o Whanganui Trust	
	(Iwi-based Language Revitalisation)	199
	Te Reo o Whanganui – Synopsis	199
	Te Reo o Whanganui – Background	200
	Te Reo o Whanganui – Establishment	203
	Te Reo o Whanganui – Structure	206
	Te Reo o Whanganui – Initiatives	206
	Te Reo o Whanganui – Effectiveness	207
	Case Study 3: Te Ataarangi	
	(National Māori Language Revitalisation)	208
	Te Ataarangi – Synopsis	208
	Te Ataarangi – Background	209
	Te Ataarangi – Establishment	210
	Te Ataarangi – Past Structure (pre-2009)	214
	Te Ataarangi – Initiatives	217

	Te Ataarangi – Effectiveness	219
	Summary	221
Chapter Eight	Analysis of Data.....	222
	Introduction	222
	Core Objectives of Case Studies	222
	Case Study Communities	224
	Community Formation and Development	227
	Language Revitalisation	230
	Language Status	231
	Language Corpus	232
	Language Acquisition	233
	Critical Awareness	234
	Language Use	235
	Māori Language Immersion	236
	Development of a Community of Speakers	239
	Identity	242
	Sustainability of Outcomes	245
	Sustainability of Operation	248
	Empowerment	251
	Health Outcomes	254
	Summary	257
Chapter Nine	Discussion	258
	Introduction	258
	Language Revitalisation	258
	Locating Language Revitalisation	259
	Five Elements of Language Revitalisation	262
	Critical Language Revitalisation Conditions	265
	Intergenerational Language Transmission	265
	Domains of Language Use	268
	Māori Worldview	272
	Language Revitalisation Expressed by the Case Studies	274
	Māori Development	275
	Speaker Community	277
	Dimensions of Speaker Community Development	281
	Speaker Community Outcomes	285
	Areas of Integrity in Speaker Community Development	286
	A Framework for Speaker Community Development	287

	Sustainability in the Social Mechanism of Whakapapa	288
	Speaker Community Development and Māori Health Outcomes	290
	Speaker Community Development and Health Outcomes	295
	Implications	298
	Further Research	302
	Summary	303
Chapter Ten	Concluding Comments	304
Glossary of Māori Terms	.....	310
Appendix One	Case Study Participant Information Sheet	320
Appendix Two	Case Study - Individual Participant Consent Form	324
Appendix Three	Case Study - Rōpū Participant Consent Form	325
Appendix Four	Case Study Interview Schedule	326
Appendix Five	Confidentiality Agreement	327
Appendix Six	Transcriber Confidentiality Agreement	328
Appendix Seven	Ethical Approval Notification	329
Bibliography	.....	330

LIST OF TABLES

Table 1: Contrasted perspectives of community and society	27
Table 2: Meanings of development over time	63
Table 3: Transformational shifts 1984–2025	85
Table 4: Ngā Pou Mana – The foundations of Māori self-determination.....	91
Table 5: Language regeneration/regenesis	98
Table 6: Status of success conditions in New Zealand	121
Table 7: Conditions for language policy success	123
Table 8: The five elements of Ngāti Kahungunu’s 2006 revitalisation plan for Kahungunu reo	131
Table 9: The four elements of Te Reo o Taranaki Trust’s 2005 language revitalisation plan	132
Table 10: Levels of Māori leadership.....	140
Table 11: Three Māori health schema.....	148
Table 12: Links between Bangkok charter actions and HPFNZ goals	160
Table 13: Kia Uruuru Mai a Hauora – a framework for Māori health promotion	167
Table 14: A community perspective of language revitalisation approaches.....	264
Table 15: Approaches for management of language domains.....	271
Table 16: Framework for speaker community development	288
Table 17: Matua te Reo: Framework of Māori health outcomes achieved within speaker communities	297

LIST OF FIGURES

Figure 1: Schema of the Five Elements of Language Revitalisation and Language Planning	131
Figure 2: Te Pae Mahutonga.....	163
Figure 3: Schema of Te Kōpae’s Organisational Structure	196
Figure 4: Organisational Structure of Te Reo o Whanganui Trust.....	206
Figure 5: Organisational Structure of the Initial Te Ataarangi Parent Body	214
Figure 6: Organisational Structure of Te Rūnanga o Te Ataarangi Trust	217